

КАК ЭФФЕКТИВНО РЕАЛИЗОВАТЬ СВОИ ЯЗЫКОВЫЕ ПРАВА В СФЕРЕ ОБРАЩЕНИЙ ГРАЖДАН?

*(НА ПРИМЕРЕ
РЕСПУБЛИКИ
БАШКОРТОСТАН)*

СОДЕРЖАНИЕ

- **ЗАЧЕМ НУЖНО
ИСПОЛЬЗОВАТЬ СВОЙ
ЯЗЫК В ПУБЛИЧНОЙ
СФЕРЕ?
ОБРАЩЕНИЕ ЗА
АДМИНИСТРАТИВНЫМИ,
СОЦИАЛЬНЫМИ И ИНЫМИ
УСЛУГАМИ НА СВОЁМ
ЯЗЫКЕ: РЕАЛЬНЫЕ
ПРАКТИКИ**
- **ПРИМЕНЕНИЕ СВОЕГО
ЯЗЫКА В СФЕРЕ
ПРАВОСУДИЯ:
ВОЗМОЖНОСТИ И
ЛАЙФХАКИ**



ЗАЧЕМ НУЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ СВОЙ ЯЗЫК В ПУБЛИЧНОЙ СФЕРЕ?

~155

ЯЗЫКОВ
в Российской
Федерации,
многие –
миноритарные

ГДЕ ИХ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ?

ЗАЧЕМ ОНИ НУЖНЫ?

ДЛЯ МНОГИХ
МИНОРИТАРНЫХ
ЯЗЫКОВ ХАРАКТЕРНО:

*Сужение сфер использования
Снижение количества
носителей
ухушение степени владения*

ВОЗРОЖДЕНИЕ
МИНОРИТАРНЫХ
ЯЗЫКОВ:

*Рост престижа среди молодёжи
Новые сферы функционирования
(рост использования не только в
частной, но и в публичной сфере)*

РАСШИРЕНИЕ СФЕРЫ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
МИНОРИТАРНЫХ ЯЗЫКОВ:

*ПРИДАЁТ НОВЫЙ ИМПУЛЬС
ВДОХНОВЛЯЕТ ЕГО
НОСИТЕЛЕЙ
ИЗМЕНЯЕТ ОТНОШЕНИЕ К
ЯЗЫКУ В СОЦИУМЕ В
ЛУЧШУЮ СТОРОНУ*

ЭФФЕКТИВНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
МИНОРИТАРНЫХ ЯЗЫКОВ В
ПУБЛИЧНОЙ СФЕРЕ
ТРЕБУЕТ:

*ЗНАНИЯ И АКТИВНОЙ
РЕАЛИЗАЦИИ СВОИХ
ЯЗЫКОВЫХ ПРАВ*

ОБРАЩЕНИЕ ЗА АДМИНИСТРАТИВНЫМИ, СОЦИАЛЬНЫМИ И ИНЫМИ УСЛУГАМИ НА СВОЁМ ЯЗЫКЕ: РЕАЛЬНЫЕ ПРАКТИКИ

Пунктом 4 ст. 15 Закона РФ «О языках народов РФ» гарантировано право граждан РФ на обращение на родном языке или на том языке, которым они владеют.



Республики вправе устанавливать свои государственные языки. В органах государственной власти, местного самоуправления, государственных учреждениях республик они употребляются наряду с государственным языком Российской Федерации.
(ст. 68 Конституции РФ)

В регионах, где несколько государственных (официальных) языков, само собой разумеется, что это взаимодействие должно происходить на этих самых языках. Вернее, на одном из них - по выбору обратившегося гражданина.

На примере Республики Башкортостан разберем несколько кейсов, живо иллюстрирующих использование своего языка в сфере обращений.

Обращение гражданина - направленные в государственный орган, орган местного самоуправления или должностному лицу в письменной форме или в форме электронного документа предложение, заявление или жалоба, а также устное обращение гражданина. Граждане реализуют право на обращение свободно и добровольно (ст. 4 ФЗ «О порядке

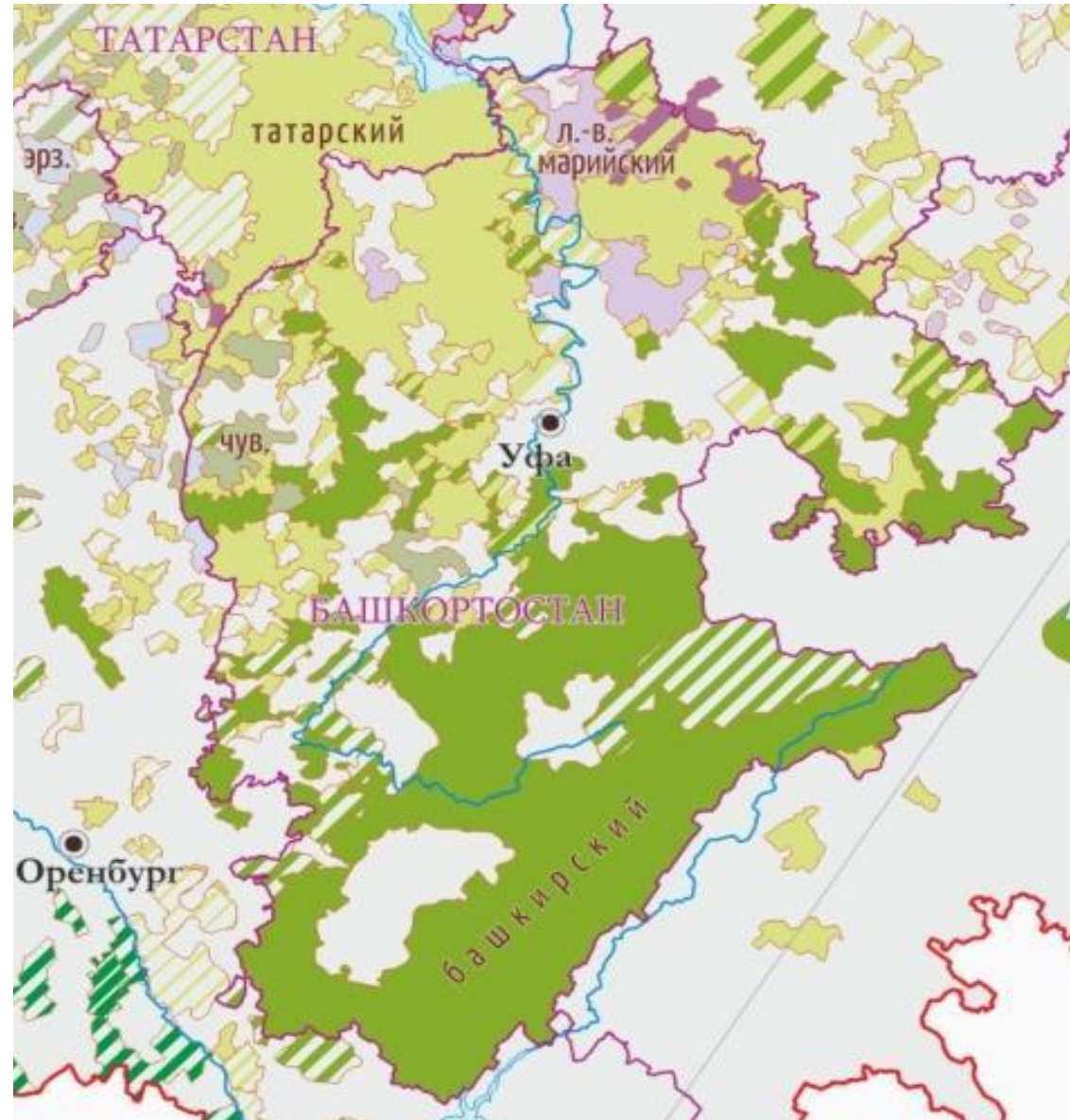
рассмотрения обращений граждан» от 03.05.2006 №59-ФЗ)

Республика Башкортостан

- регион с населением около 4 млн человек, из которых более 1 миллиона проживает в столице — г. Уфе.

Государственными языками признаны 2 языка: **башкирский** и **русский**. Фактически в республике в роли официального языка функционирует также и **татарский** язык (упоминался в Конституции республики до 1978 года).

Татарский и башкирский языки - близкородственные, ими владеет около 50% населения и они образуют в республике общее языковое, культурное и медиа пространство.



**Языковая карта Республики
Башкортостан**

Кейс № 1.

“Госуслуга на госязыке”

Событие:

В 2021 году я обратился в республиканское госучреждение “МФЦ Республики Башкортостан” за получением государственной услуги - печати сертификата о наличии прививки против COVID-19. В Башкортостане, как мы знаем, 2 госязыка - я обратился на одном из них - на государственном башкирском языке. В принятии моего обращения мне было отказано и, соответственно, было отказано в оказании самой госуслуги. Отказано было дважды, в двух разных офисах и разными сотрудниками.

Позиция госучреждения: гражданин не имеет права обращаться в госучреждение Башкортостана на государственном башкирском языке – ни устно, ни письменно.

Решение: досудебное обжалование, обращение в суд.

Итог: действия госучреждения в виде отказа от принятия обращения признаны незаконными, в 2024 году госучреждение предоставило услугу на государственном башкирском языке в полном объеме.

Вывод: Ваше право на обращение может нарушаться и Вы можете встретить противодействие при его реализации даже в очевидных ситуациях. Нужно быть готовым к этому.



Кейс № 2.

“Пожалуйста, помогите”

Событие:

Я обратился в госучреждение «Станция скорой медицинской помощи». В Башкортостане на всей её территории 2 госязыка - я обратился на одном из них - на государственном башкирском языке. В принятии моего обращения по телефону экстренной помощи мне было отказано.

Позиция госучреждения: гражданин не имеет права обращаться в скорую медицинскую помощь на территории Башкортостана на государственном башкирском языке, а отказ в принятии вызова со стороны диспетчера - правомерен.

Решение: досудебное обжалование, обращение в суд.

Итог: действия госучреждения в виде отказа от ответа на обращение на государственном башкирском языке признаны незаконными.

Вывод: Ваше право на обращение может нарушаться даже в экстренных случаях, сотрудники специальных служб из-за специфики работы достаточно циничны.



Кейс № 3.

“Гражданин или Мигрант?”

Событие:

Я обратился в Управление по вопросам миграции МВД по Башкортостану за разъяснением по поводу действительности паспорта. Я обратился на одном из госязыков республики - на государственном башкирском языке. В принятии моего обращения мне было отказано.

Позиция госучреждения: гражданин не имеет права обращаться на территории республики на государственном языке этой республики.

Решение: досудебное обжалование, обращение в суд.

Итог: действия госучреждения в виде отказа от ответа на обращение на государственном башкирском языке признаны незаконными, должностное лицо получило выговор от министра МВД.

Вывод: Ваше право на обращение может нарушаться даже в правоохранительных органах.



Кейс № 4.

“Налоговый вычет”

Событие:

Я обратился в Управление Федеральной налоговой службы по Башкортостану с заявлением (налоговой декларацией) о возврате мне социального налогового вычета. Я обратился на одном из госязыков республики - на государственном башкирском языке. Мое обращение было принято, вычет мне был предоставлен - деньги переведены на указанный лицевой счёт.

Позиция госучреждения: гражданин вправе обращаться на территории республики на государственном языке этой республики.

Решение: проблема отсутствует.

Итог: действие госучреждения в виде принятия обращения на государственном башкирском языке достойно похвалы.

Вывод: право на обращение реализовано.



ПРИМЕНЕНИЕ СВОЕГО ЯЗЫКА В СФЕРЕ ПРАВОСУДИЯ: ВОЗМОЖНОСТИ И ЛАЙФХАКИ



Судопроизводство в судах общей юрисдикции может вестись **также на государственном языке республики**. Судопроизводство в мировых судах **ведется на русском языке или на государственном языке республики**. Участвующим в деле лицам, не владеющим языком судопроизводства, обеспечивается право выступить и давать объяснения на родном языке либо на любом свободно избранном языке общения, а также пользоваться услугами переводчика.
(ст. 10 ФКЗ «О судебной системе РФ» от 31.12.1996 № 1-ФКЗ, ст. 12 КАС РФ от 08.03.2015 № 21-ФЗ, ст. 9 ГПК РФ от 14.11.2002 № 138-ФЗ, ст. 18 УПК РФ от 18.12.2001 № 174-ФЗ)

ПРИМЕНЕНИЕ СВОЕГО ЯЗЫКА В СФЕРЕ ПРАВОСУДИЯ: ВОЗМОЖНОСТИ И ЛАЙФХАКИ

Подача заявления в суд на Вашем языке

лучше подавать по почте заказным письмом с описью вложения, причём адрес получателя и отправителя на конверте, а также текст описи дублировать на Вашем языке;

в заявлении на Вашем языке обязательно добавьте пункт с просьбой вести суд на Вашем языке со ссылкой на пункт закона

Если суд отказывает в ведении судопроизводства на Вашем языке,

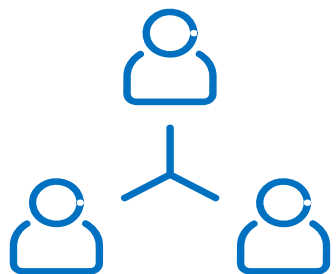
тогда нужно постоянно ходатайствовать о предоставлении процессуальных документов на Вашем языке

Если суд отказывает в принятии заявления на Вашем языке или приостанавливает производство по делу, указывая причиной Ваш язык,

тогда нужно подать частную жалобу на Вашем языке: адресатом указать вышестоящий суд, но саму жалобу направить в тот суд, который отказал

Судебный процесс

при личном присутствии в суде используйте для выступления и при ответах на вопросы суда Ваш язык; также Вы можете просить рассмотрение дела без Вашего присутствия



Рәхмәт!
Спасибо!
Thank you!

Telegram: @RostamBattal